

La rédaction: Au bas de la page dans la rubrique Ngazo e zööng, j'ai laissé toute la partie à Pasteur Laxa pour s'exprimer sur l'heureux événement qu'il vient de vivre le mois d'avant. Il s'était envolé en juste noce comme ça l'est indiqué. Nuelasin lui souhaite seulement bon vent.

Trois langues dans un foyer. En échangeant avec un M. de la FELP, j'apprends que chez lui à Kouaoua dans la maison, les membres de la famille se communiquent entre eux en trois langues. « Le Xârâcùù, le Haméa-tîrî et le Ajië. Ça, c'est quand ma grand-mère était vivante mais maintenant culturellement, on est pauvre. » C'était sa réponse. On a ri après. Le Haméa-tîrî est une langue qui se parle à Kouaoua mais qui s'est propagée et parlée maintenant dans la région de La Foa mais aussi dans la tribu de Table-Union (Moindou.) **Expliquer**: M. a dit que les gens de Kouaoua sont partis vivre à La Foa et à Table Union. Forcément avec leur langue de communication.

Moi, au culte de dimanche à Montravel, que les mamans ont animé, j'ai demandé à M. Pierre Ngaiohni (mon ancien prof d'histoire/Géo au lycée) de me traduire un taperas en Iaai. Un air qui m'a fendu en deux. Je vous assure. Bonne lecture à vous. **Wws**

Ma iesojë

Pique-niquer
Un jour, le maître nous prévint que la semaine qui suivait, allait avoir lieu une sortie dans une tribu du bord de mer de l'île. Une première. Jamais nous n'avions eu de sortie dans notre vie d'écolier. Même, les générations avant n'ont eu de sortie de classe à Hnadro. C'était connu. Une innovation. On s'étonnait alors en s'émerveillant déjà de la nouvelle orientation pédagogique du vieil homme. La bonne et grande résolution. La nouvelle était accueillie dans la classe par des cris de joie et avait fini par gagner rapidement nos foyers. « Sortir en pique-nique » était sur toutes les lèvres. La sortie avait apporté du nouveau à notre ordinaire. Elle modifiait même nos rapports avec les parents à la maison. Nous étions devenus par la magie du mot sortie, des nouveaux élèves. Nous allions nous aussi être investis par le progrès, comme tous les enfants du monde. La résolution de notre enseignant se répandit rapidement à la tribu. Les femmes en parlaient pendant les soirées de rencontre à Eika lors de la confection de la natte, parti-

cipation de la tribu à la grande case de la chefferie de Mou.
« Eux maintenant, ce n'est plus comme à notre époque. Ils font des sorties. Ceux de l'école pilote sont allés à la plage de Mou. Ils ont passé toute la journée de vendredi là-bas. » Dit Hmohmoa la maman de Elia. Elle parlait posément en clignant des yeux et en lissant bien les feuilles sèches de pandanus tant elle semblait connaître l'école de son enfant.
« Les élèves de Luecila sont allés à Qamalany. Ils y ont passé même la nuit de vendredi. » Surenchérit-elle.

Il est vrai que la tante était la seule femme salariée de Hnadro. Elle travaillait à Wë, le ménage à la mairie. Personne n'avait idée de ce que ménage voulait dire. Elle était investie du progrès. Deux maisons : une à Wë, l'autre à la tribu. Elle était toujours citée dans les discours à la tribu pour être passée comme le modèle de réussite. Elle ne touchait peut-être pas beaucoup à l'époque, elle arrivait cependant à ménager son foyer. Mes autres tantes l'enviaient sûrement. Je les entendais toujours parler mal de tante Hmohmoa dans les commères.

Source: H.L mais je ne sais plus dans quel livre.

Ndlr: Je veux rendre hommage à M. Jacques Hnawia. Le jeune instit qu'il était. J'ai eu une discussion avec lui, des années après sa retraite. Il me disait que Hnadro était la première école dans sa carrière dans l'enseignement. Il nous a fait sortir de notre petite école de la tribu de Hnadro pour aller chez lui à Qamalany du côté de Luecila. Voyez Hnadro et voyez Luecila. C'était très difficile d'imaginer cette sortie là dans la tête des enfants que nous étions. Oleti Jacques-qatr.

Expression drehu.

"Gejë ne Luenem", "Kola tune lo gejë ne Luenem". **Luenem** est un endroit situé au Nord-ouest de Lifou, du côté de la tribu de Hunëtë. La particularité de Luenem, est qu'à la surface règne un calme absolu, mais dans les profondeurs, l'eau est agitée et les cailloux sont constamment déplacés. Comme un homme à deux visages : plaisant et très bien spontanément, mais le cœur est rempli de haine et d'amertume. "Il agit comme la mer du côté de Luenem", "Ne pas se fier aux apparences". **Source**: ALK



Ngazo e zööng

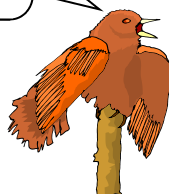
Bozu SWW !
Hane hë la drai ne mel !
Kola majapa me ulili la fen 'asë, ngo hnei hninge hna mejjune koi Joxu e koho hnengödrai laka, tha tro kö hning a mele mele xôtr me xou, me pë Lapaune !
Ase hë Uligötrëne ite hok ne la mel ka iaö me pë ihnim hnene la madra ne la Joxu Keriso e Gologotha... Enehila, ase hë la faipoipoi eni SWW, nge tru la madrine... Ase la ifëneköi eni tre, WAHNYAMALLA Lizie Valéria...Föe hmae ne HUI LUEFÖE, Kejënyi... Tru catr la aciaci me madrine, troa kapa hatrene celë...
La kepine matre eni hmaca a ajan troa ikötresae a nyi hnalune? Ajange la mel, nge eni a pi hane mele madrin. Eni a traqa kowe la

itre xaa hnepe ijine ka tune hi la enehila hnene hi lai me qangöne hi lai...ewekë cili hnenge hna pi hanyine me mele hnine 'ej...Kösë eë e kuhu hning mama SWW !!!!
Ke, ka cia pala hi e kuhu hninge laka eni kö a ajane troa trofë la hnëqane Hnamiatr... Ka mele palahi e kuhu hning troa trofë me cainjöëne la Wesiula i Akötresie... Uti hë la pun, meci la ka troa thepe ni qangöne la ajang.
Eni a pi tui Qaqaq i OGIS i qatr : Hnamiatr LOIHNE hnei nyidre t hna nyi hnalune faipoipoi (Alofa qatr) matre Medra qatr thupen... Nge eni a hnime la ewekë cili, thatreine kôni nue trij me xome trij qa theng.
Kolo pëhë la treqene troa nue ni hmaca koi Conseil Régional de la Grande Terre me Conseil Ministère gôl Poste de Pasteur e

celë ngöne la Région së...
Animateur, maine itre xaa wapicine la hmi easë...Ngo loi tro kola tro...
Tha xounge kö mama SWW !!! Troa a icilekeu me jol!!!
Cememine la xou, ipië, metrötr me co !!!!
Ejehi lai la kepine eni a ajane troa fe koi Nuelasin...
Nge ketre mina, kola kei fe la thupëtresiji ne la itre nöje me hunahmisë qa koho e Drehu... Itre kem, thöth, föe,
Hnauën nge pine nemen ?
Qangöne nemen ?
Drehu eö la ketre nöje hna amamanathithine ???
Hapeu hë eö enehila ?
Ejehi lai, nge Talofa so Katrung !
Ole...
Hnamiatr Laxa Wejiemë...

Humeur : ... Sans réponse

Et comment t'as fait pour avoir la tête en bas.



Bonne question.

Egeua !

On part quand à Nouméa ?

Mais t'as pas compris que la route est coupée à la Baraoua. Il pleut vers Bourail.



H.L

H.L

Prière : Je m'incline à la pensée d'une maman d'une jeune demoiselle qui est atteinte d'une maladie. Elle veut inscrire sa fille chez nous en 2024. Je suis sincère avec elle pour lui dire que notre structure ne peut pas l'accueillir. Mais... on dirait qu'elle insiste. La petite veut suivre ses amies au CDT. Maria Magdalena!

Responsable de la publication:
Léopold Hnacipan
hnacipanl@gmail.com